

馬來西亞 沙巴州

山打根海南會館
慶祝創館 90週年紀念
暨

主辦第八屆沙巴"海南之夜"
文娛晚會紀念特刊

1902



1992



PERSATUAN HAINAN

SANDAKAN, SABAH, MALAYSIA

1992

至誠恭賀

山打根海南會館慶祝成立**90週年紀念**
暨

主辦第八屆沙巴『海南之夜』文娛晚會

SEPILOK JUNGLE RESORT
MILE 14, SEPILOK, LABUK ROAD
P.O. BOX NO. 1034
90008 SANDAKAN, SABAH, MALAYSIA.



董事主席：拿督約翰林紹克
CHAIRMAN: JOHN LIM SHAU KET
PGDK, ASDK, PPN

馬來西亞沙巴州海南會館
聯合會會長(1993-1994)
山打根海南會館主席



JASON ENTERPRISE SDN. BHD.
吉森企業有限公司(大木桐出口商)
MARWAY ENTERPRISE SDN. BHD.
馬威企業有限公司
Timber Contractor & Exporter
SUPREME GROUP TRADING (S'KAN) SDN. BHD.
集成貿易有限公司
M & L ARMS & SERVICES CENTRE
M & L 槍，子彈服務中心
JOHN LIM SHAU KET & SONS SDN BHD
林紹克父子有限公司

Office:

Taman Grandview, Block C, 辦事處:
Lot 1 & 2, Ground Floor,
P. O. Box No. 1034
90008 Sandakan, Sabah,
Malaysia.

傳真 Fax No.: 089-273010

沙巴州，山打根
遠景花園(高速公路) C座
1 & 2 號，地層
信箱一〇三四號
郵區 90008

☎ 089-273711/273713, 273763/64

贈閱



致給：

惠存

永恒的紀念

馬來西亞，沙巴州，山打根

海南會館 敬贈
天后宮小組

① 社會團體 海南會館
② 海南會館 天后宮小組

沙巴萬字

SABAH 4D

沙巴六合彩

SABAH Lotto

沙巴大彩

SABAH Big Sweep

沙巴千字

SABAH 3D

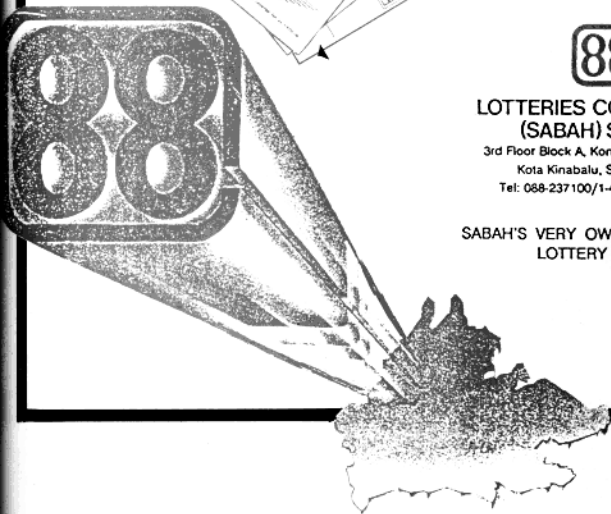


**LOTTERIES CORPORATION
(SABAH) SDN BHD**

3rd Floor Block A, Kompleks Karamunsing,
Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.

Tel: 088-237100/1-4. FAX: 088-235026.

**SABAH'S VERY OWN COMPUTERISED
LOTTERY SYSTEM**



目錄表

- 1 • 沙巴州元首玉照 1
- 2 • 沙巴州首席部長拿督百林吉丁岸玉照 2
- 3 • 各地海南會館主席之獻詞/題詞 3 - 18
- 4 • 特刊小組委員玉照 19
- 5 • 特刊小組主任林志達的『心語』 20
- 6 • 沙巴州海南同鄉會館史略 21 - 34
- 7 • 沙巴各海南會館理事職員表 35 - 48
- 8 • 沙巴州各海南會館理事職員通訊表 49 - 53
- 9 • 馬來西亞地圖 54
- 10 • 認識沙巴州山打根 55 - 78
- 11 • 第八屆沙巴『海南之夜』專輯 79 - 98
- 12 • 山打根海南會館天后宮專輯 99 - 118
- 13 • 沙巴州，山打根海南會館活動寫照專輯 119 - 165
- 14 • 編後話 166
- 15 • 海南省略圖 167
- 16 • 商業廣告 168 - 218



沙巴州元首
TUN DATUK HAJI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK
S.M.N., P.M.N., S.P.D.K.



KETUA MENTERI SABAH
YAB DATUK JOSEPH PAIRIN KITINGAN

首席部長
拿督百林吉丁岸玉照

Telegram: "CHIEFMIN KOTA KINABALU"

Bil.



PEJABAT KETUA MENTERI
88502 KOTA KINABALU
SABAH, MALAYSIA

MESSAGE FROM THE CHIEF MINISTER

I would like to congratulate the Keng Chiew Association of Sandakan on the occasion of their 90th anniversary this year.

I am pleased to note that your association has served the Hai Nam community in Sandakan well in almost a hundred years.

Your association has organised many activities in an effort to improve the economic and social well-being of the community. I hope that you will be able to continue the good work and widen your scope of activities to meet the needs of an increasingly challenging future.

I offer my best wishes to members of the association in your effort to contribute your valuable services to the community and state.

(DATUK JOSEPH PAIRIN K TINGAN)
Chief Minister, Sabah

獻詞



沙巴州旅遊暨環境發展部長
拿督陳吉士局紳

山打根海南會館創會至今，已歷盡九十年人事滄桑的悠久歲月，其成長奮鬥過程，遭遇肯定是曲折艱辛可以想像，在當時能秉持開拓精神，筚路藍縷，披荊斬棘創立會館，奠定今日持續發展的基礎，是前輩們創業精神的貢獻，勞苦功高，應予褒揚。

創業難，守業更不易，海南會館在歷屆理事衷誠合作，群策力推展會務，成績斐然，目前更擁有兩所堂皇的正副會所，顯示衆志成城的輝煌成就，作為該會後盾的先鋒組織，將來接班人的「瓊青」，也有驕人的表現，其積極的文娛活動，已成為華社有數活躍青年組織，堪為各鄉團青年的典範，青年是未來國家柱石，把握培訓機會修身立志，為社會國家作出貢獻。

社團的發展貴乎精誠團結，合作精神持續不綴，除着重同鄉福利聯誼，守望相助，更須關心整個社會和國家的發展，我們的族群已是馬來西亞的一份子，紮根于斯，效忠參與國家建設，關心政經文化各領域問題，作出公平的建議和爭取，我國是一個多元種族國家，全民須致力促進親善和諧，確保國家在安定中發展和繁榮，落實先進國的宏願。

最後，我謹祝慶典成功，會譽日隆！

獻詞



第八屆沙巴『海南之夜』
大會名譽主席
首席部長夫人
拿汀珍妮薇吉丁岸



欣悉山打根海南會館慶祝九十週年創會紀念，同時舉辦本年度全州性〔海南之夜〕慶典，本人忝屬同鄉之誼，以興奮喜悅心情，熱誠祝賀盛典順利成功。

我們應緬懷先賢前輩們，在百年前南來山打根，胼手胝足，開荒闢土，憑冒險進取精神，堅毅無比魄力，使荒蕪沼澤化為良田，將原始叢林變作城市，耕耘建設之功不可沒。

海外華人對祖先傳統文化道德，薪火相傳延續光大，發揮互助互愛精神，群策群力建立會館，造福會員同鄉子弟，而山打根海南會館發展至今日，已建有巍峨富麗的大廈，這是先賢們真正的基礎，和歷屆理事承先啓後的服務精神，而取得今日輝煌的成就，年青一輩的同鄉子弟，應以前人的貢獻為典範，秉承遺志發揮更大效能，謀求同鄉福利，同時為國家為社會作出貢獻。

山打根海南會館青年子弟組織的〔瓊青〕，一直以來致力有益身心健康文娛活動，享有特殊表現之譽，望再接再勵，展開更多活動，協助理事會將館譽推上高峰，發揚光大！

獻詞

沙巴海南會館聯合會會長
山打根海南會館主席

PGDK
拿督林紹克 ASDK
PPN



海南人遠在十九世紀中，自海南省離鄉背井，遠渡重洋來到南洋，北婆羅洲〔今稱沙巴州〕一帶的每個角落，定居下來參與其他鄉族共同開墾片荒蕪原始森林沼澤的土地，經過漫長的歲月演變成今天富庶繁榮進步的都市。

根據先賢口述記載，海南先賢們在前英殖民地渣打公司於公元一八八一年開埠後，南渡來謀生的先賢們日衆。為照顧遠地而來的同鄉們有個聯繫和互相照應的場所。其時先賢人數之鮮，毅然發起籌建會館，此乃始於公元一九〇二年〔前清末光緒二十八年〕，其中會館曾經歷過於一九四一年日寇南侵之烽火洗劫。戰爭結束後，復於一九四七年由廢墟中再次重建，經長時間不斷地演變，世代相傳，到今天已是九十週年了！

回顧先賢們在距今九十年前，倡組會所，敦睦鄉誼，謀求同鄉們福利，並能與其他各鄉族群肩並肩，精誠合作，共甘苦在驚濤駭浪中掙扎求存，艱辛開拓創業，流過無限血汗而莫立了穩固基業，在過去歷屆的領導層裡，群策群力，由租賃場地充作同鄉活動場所，再購置地自建會所，從簡陋木板亞答，鋅屋頂的年代，隨着潮流演變，再度發展到於一九五八年重加建一幢四樓高大廈，矗立在市區聖堂路。時至今為適應需求而發展利群益衆的創舉。復於一九八九年間再增加一座擁有二層每層各有二個單位的會館大廈，顯出巍峨壯觀，象徵出吾海南同鄉們團結之結晶品。我們世代相傳，均為同鄉利益至上，發展會務，邁向康莊之途。

今日我們生活在多元化的繁華都市裡，一切不斷的與日俱增地演變和昨日不盡相同，今日海南同鄉子女，在這昌明的都市裡，各行業裡均有顯著的學術專材，為社會國家作出一份貢獻。

今本館慶祝成立九十週年館慶紀念。藉此啓發年青這一代，毋忘懷在九〇年前先賢們所創立的千秋館務，曾經歷過一段悠久艱辛奮鬥史，所得到的一點成果，讓年青的這代負起使命，在這日新月異而富競爭性的繁華都市向前邁進，繼續發揚光大，為吾海南會館創下另一新的里程碑！



打根瓊州會館慶祝九十週年紀念

暨主辦第八屆金沙巴州

海南之夜文娛晚會誌慶

加強小團結
促進大團結

總會長：郭全強敬題

獻詞



馬來西亞海南聯青總團長
龍仕保 BKM · PJK · PPN



欣慰的看到貴會館為慶祝創館九十週年紀念而主辦第八屆全沙巴州〔海南之夜〕文娛晚會，忝為馬來西亞海南會館聯合會青年團總團長，內心的喜悅是可想像到的，晚會的成功，是你們付出努力的成果，舉凡舉辦任何活動，除了人力與財力，合作，是達到成功的關鍵。

沙巴州山打根瓊州會館成立近一個世紀，在先賢艱苦創立及經營下，它今日已開花結果，並且奠定穩固的基礎，這一切的成就啓示吾同鄉應緬懷前輩鄉賢為我們立下基業的功績，今後，更為貴館的發展，作出妥善的策劃，共同為同鄉福利等，國家社會，再作一次的衝刺，進而作出應有的貢獻，才不致於乖離貴館成立的宗旨與目標，也是本人的一份厚望。

貴館此次負起重任主辦第八屆全沙巴州〔海南之夜〕文娛晚會，是值得做仿的，它已帶動了全沙巴州海南青健康文娛活動，也促進鄉親的團結，因此，類似的活動應加以推動並予以鼓勵。長久以來，西馬各地海南會館組織極少展開這些活動，該項活動確可作為西馬各海南會館組織的借鏡而加以發揚。

謹此，祝賀晚會成功舉行，瓊州組織基業可固。

獻詞



山打根華人同鄉
總會會長黃振光



瓊州會館在本地創立至今已有九十年的歷史，在這期中人材輩出，不少鄉賢除了造福桑梓，更為地方上的發展出錢出力，成為社會進步，一股不可忽視之力量，深為各族所欽佩。

回顧近年來，瓊州會館主辦過不少各類型的活動，都顯得有聲有色，不少佳作膾炙人口，這証明了瓊州鄉民，人材濟濟，且團結合作，才能有如此的成績，誠為難得可貴。今年輪值在 埠主辦第八屆全沙巴州〔海南之夜〕文娛晚會，想必是精英齊出，屆時定係好戲連場，令人目不暇給，我在此代表山打根華人同鄉總會全體全人，衷心恭祝瓊州會館九十週年紀念日暨第八屆全州海南之夜文娛晚會成功主辦。



獻詞



第八屆沙巴『海南之夜』
籌委會主席
兼沙巴海聯會青平團團長
李文強 ASDK
ADK

欣逢本館九十週年館慶及由沙巴州海南聯青主催之第八屆全州海南之夜文娛晚會，自一九八五年起主辦權由山打根接棒主辦開始，不覺經過七年，這一次再次地輪值接棒，主辦局將竭盡全力以赴，不過在各屬會的鼎力支持及群策群力下，一定能夠克服與實踐，每年的相聚，主要的目的並限於只是觀賞節目，而只為了要聯絡同鄉情誼，藉以啓發，同鄉子弟們對自己會館的關懷，藉此機會使分佈各地同鄉聯貫一起，互相認識，彼此密切合作及推動文化交流，鼓勵年青一代對有益身心，健康正當的文娛活動，俾為提高對文娛方面興趣及藝術素質，互相觀摩技藝，溶進綜合大家的精髓，促使文娛藝術得而總匯交流。

各位親愛的同鄉，在舉辦第八屆全州海南之夜文娛晚會的同時，在這裏能夠與各位渡本館創館九十週年紀念日，乃一大喜慶，海南人在沙巴州雖然不多，但是，在地方上，為社會及華社也有付出一定的貢獻。會館之鄉賢前輩創造的基業，這也是瓊籍[海南]先賢的傳統精神及奉獻，這一點我們應該向他們致以衷誠敬意，也為他們的功績感到自豪，希望同鄉們要親切如一體，統一同鄉的地位，及負起連系團結一致，為會館，社會福利出更大的貢獻。

籌備期間，得到各方面熱心支持，及鄉會鼎力襄助，使大會順利進行，謹此向各位致以萬分謝意。

最後，恭祝大家身體健康，萬事如意。

獻詞



納閩海南會館主席
符傑濟 ASDK,BSK



欣聞貴會將於十一月初慶祝貴館成立九十週年紀念，並同時舉辦[第八屆沙巴州海南文娛晚會]本人深感欣慰。

我們都知道；鄉團的成立，被視為集合兼聯絡同鄉之處，同鄉的福利也全靠鄉團的力量來爭取與照顧，所以希望全體同鄉能夠珍惜今天鄉團會館的存在，愛護，支持，參與我們的鄉團，使海南鄉團更加鞏固壯大，源遠流長。

山打根海南會館能夠成立至今九十個年頭，實在不是件簡單的事，這段過程，有賴會員同鄉的合作，團結及愛護，才能夠有今天，因此本人希望其他屬會也都能夠學習他們的精神，這樣我們的鄉團將會續繼發揚光大。

最後，本人藉此特刊，祝賀[第八屆沙巴州海南文娛晚會]成功舉行，並深深祝福山打根海南會館[百尺竿頭，更進一步]。



獻詞



古達海南會館主席
陳華民 ASDK, ADK, BSK



欣逢山打根海南會館慶祝九十週年紀念及第八屆海南之夜紀念特刊，本人承蒙受邀，在此說幾句話，殊感榮幸。

衆所週知，我們海南籍人士，在海外定居者在比例上人數不多，人力，財力，都很單薄，我們的先賢有鑑於此，便領導我們同鄉組織海南會館，藉以聯絡感情，增強團結。勉勵鄉親，同舟共濟，互相幫助，使鄉親們的經濟地位，文化教育得以提高，使同鄉間的福利工作得以展開，同時也對國家的福利，教育及經濟發展負起推動的作用，因此，本人希望我們同鄉應該繼承先賢們的遺志，繼續搞好我們這個民間團體的組織，使之更加發揚光大，以便為我們的同鄉，作出更多的貢獻，無可否認，山打根海南會館，除謀求同鄉福利之工作有顯著之貢獻外，對青年康樂活動更不遺餘力地推動，重視提拔青年為接班人，彼等之堅忍精神，堪值欽仰，該館更藉此九十週年紀念，廣邀本州各地海南會館代表，共叙一堂參與慶典，舉辦全州第八屆海南之夜，文娛晚會，使彼此各地同鄉密切聯繫，促進親善，實已無區域之別，謹祝盛會成功。